

# SLIM CAMPER TRAILER

ASV-25AS (WIFI), ASV-35AS (WIFI)



„Az eredeti használati útmutató fordítása“

**FONTOS MEGJEGYZÉS:**

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen az útmutatót az új készülék telepítése vagy használata előtt. Őrizze meg az útmutatót későbbi használat esetére.

# TARTALOM

SZERELÉSI TUDNIVALÓK .....	2
NÉHÁNY SZÓ A KLÍMAKÉSZÜLÉKRŐL.....	4
ELEKTROMOS PARAMÉTEREK .....	4
BEKÖTÉSI RAJZ .....	5
A MELLÉKELT TARTOZÉKOK LISTÁJA.....	6
AZ EGYSÉG RÉSZEI .....	7
A VEZETÉKMENTES TÁVVEZÉRLŐ HASZNÁLATA .....	8
VEZÉRLŐPANEL .....	15
SZERELÉSI UTASÍTÁSOK.....	16
1. LÉPÉS – A HELY KIVÁLASZTÁSA ÉS A KLÍMAEGYSÉG BESZERELÉSE .....	16
2. LÉPÉS – A KÜLSŐ TETŐTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE .....	19
3. LÉPÉS – A BELSŐ MENNYEZETI EGYSÉG SZERELÉSE.....	20
4. LÉPÉS – ELEKTROMOS BEKÖTÉS.....	21
5. LÉPÉS – A SZERELÉS BEFEJEZÉSE.....	23
HIBAELHÁRÍTÁS.....	24
RENDSZERES ÁPOLÁS .....	25
INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL.....	27
A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK .....	27
GYÁRTÓ.....	27
KÉPVISELŐJÉNEK, SZERVIZKÖZPONT .....	27

- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (és gyerekek), és kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek sem, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő felvilágosítást a termék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű és kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, ha felügyelnek rájuk, vagy kellő felvilágosításban részesültek a készülék használatáról és a fennálló veszélyekről.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Az EN/IEC 61000-3-11 szabvány értelmében a tápellátást biztosító rendszer impedanciája kisebb vagy egyenlő kell, hogy legyen a táblázat szerinti maximális megengedett értékkel  $|Z_{sys}|$ :

Modell	Max. Zsys
ASV-25AS	0,316 $\Omega$
ASV-35AS	

# SZERELÉSI TUDNIVALÓK

---



## FIGYELMEZTETÉS

- Be kell tartani az összes vonatkozó szabványt és irányelvet.
- Ne használjon sérült vagy nem szabványos tápkábelt.
- Legyen óvatos a szerelésnél és ápolásnál. Helytelen beavatkozások esetén fennáll az áramütés, sérülések, vagy más balesetek veszélye.
- A berendezés bekapcsolása előtt nyissa ki kézzel a beltéri egységen a vízszintes légterelő lamellát. Ellenkező esetben az egység nem lesz képes kifújni a hideg levegőt, és a vízszintes légterelő lamellán lecsapódik a víz.

## Üzemeltetési hőmérséklet- tartomány

Ajánlott üzemeltetési hőmérséklet - tartomány: +2–46 °C (fűtés: +2–24 °C / hűtés +18–46 °C). Különböző védelmi funkciók aktiválódása esetén a kültéri egység működése az üzemeltetési tartományon belül is leállhat.

## A hely kiválasztása

### Alapkövetelmények

A készülék beszerelése az alábbi helyek valamelyikén működési zavarokat okozhat. Ha nem lehet más helyre szerelni a készüléket, forduljon segítségért az eladóhoz.

1. Nagy hőforrások, páraforrások közelében, vagy ahol gyúlékony/robbanékony gázok vagy illékony anyagok lehetnek a levegőben.
2. Magas frekvenciájú elektromágneses hullámokat generáló berendezések (pl. hegesztők vagy orvosi műszerek) közelében.
3. Tengerpart közelében.
4. Olyan helyeken, ahol a levegőben olajköd vagy füst lehet.
5. Ahol a levegőben kénes gázok vannak.
6. Egyéb, nem szokványos körülmények között.
7. Ez a klíma egység csak egyenes tetejű járművekhez használható (a felület nem domborodik, és nem is ível befelé sem).
8. Ezt a klíma egységet nem szabad a gépjármű elindításánál és vezetése közben használni.
9. A klímakészülék tápellátását nem szabad a gépjármű tápellátás-rendszeréről bebiztosítani.

### Üzemeltetési feltételek

1. A levegőt be-, és kivezető nyílások legyenek távol mindennemű akadályoktól és ne legyenek tárgyak a nyílások közelében. Ellenkező esetben működési zavarokkal kell számolni.
2. Olyan helyet válasszon, ahol a zaj és a kiáramló levegő senkit sem zavar majd.
3. Lehetőség szerint ne legyen fluoreszkáló világítás a készülék közelében.
4. A készülék nem használható mosodákban.

## Az elektromos csatlakoztatás feltételei

### Biztonsági feltételek

1. A készülék beszerelése folyamán tartsa be a helyi elektrotechnikai biztonsági normákat és előírásokat.
2. A készülék csatlakoztatására használjon egy megfelelő és biztonságos fali aljzatot.
3. Stabílan bekötött tápkábel esetén be kell tartani az alábbi szabályt: A megsérült tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett mindig a gyártónak, technikusnak vagy más szakembernek kell kicserélnie.
4. Az elektromos aljzatban helyesen kell bekötni a fázis- nullás és földelő huzalokat.
5. Minden munka elvégzése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatból.
6. Ne csatlakoztassa a készüléket a szerelés befejezése előtt.
7. A légkondicionáló berendezés egy 1. osztályú elektromos készülék. Az érvényes normák szerint a készüléket földelni kell. A földelés csatlakoztatását egy képzett szakembernek kell elvégeznie. Rendszeresen ellenőriztesse a földelést, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.
8. A sárgászöld vagy zöld vezeték a földelő vezeték, és egyéb célokra nem használható.
9. A földelési ellenállás meg kell, hogy feleljen az érvényes elektrotechnikai biztonsági normáknak.
10. A készülék beszerelésén be kell tartani a helyi normákat és előírásokat.

# NÉHÁNY SZÓ A KLÍMAKÉSZÜLÉKRŐL

---

Köszönjük, hogy lakókocsiba szerelhető klímakészüléket vásárolt.

Az útmutatóban megtalálja valamennyi, a készülék telepítésével, működésével és karbantartásával kapcsolatos információt. Kérjük, szenteljen néhány percet az útmutató áttanulmányozására, és tanulja meg, hogyan nyújt segítséget a klímakészülék a környezeti komfort kialakításában, gazdaságos üzemeltetéssel.

Őrizze meg az útmutatót későbbi használat esetére.

Az elektromos hálózatra való stabil csatlakozásnál a kikapcsoláshoz egy szétkapcsolót (leválasztót) kell az áramkörbe iktatni, amely valamennyi pólust lekapcsolja, és szétkapcsolt állapotban az összes érintkezője közötti távolságnak minimum 3 mm-nek kell lennie.

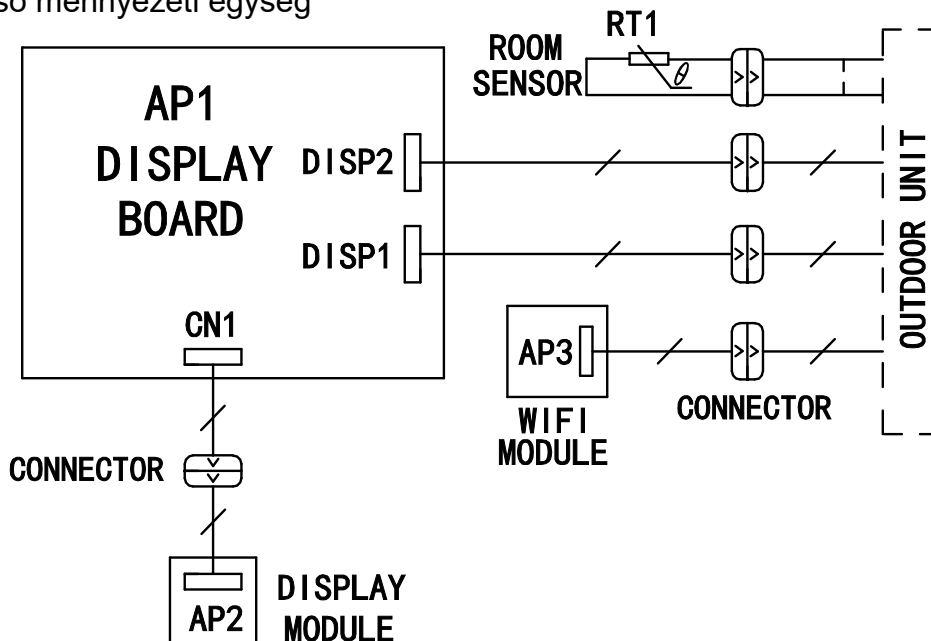
## ELEKTROMOS PARAMÉTEREK

---

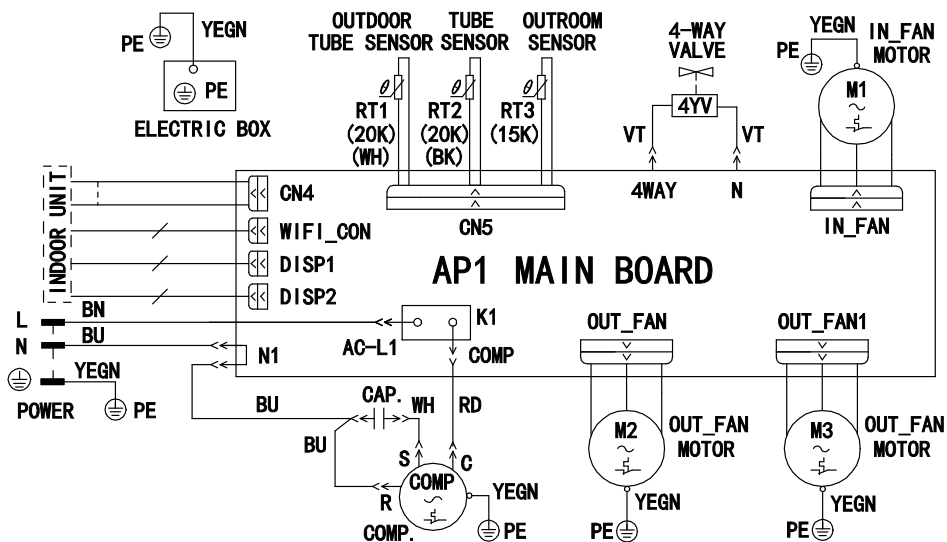
1. Az elektromos áramköröknek meg kell felelniük a helyi és állami elektrotechnikai normáknak és előírásoknak. Az elektromos bekötést csak szakképzett villanszerelők végezhetik el. Ha kérdései vannak az alábbi utasításokkal kapcsolatban, forduljon segítségért egy villanszerelőhöz.
2. Ellenőrizze a tápellátást, és oldja meg valamennyi felmerülő problémát az egység szerelése és üzembe helyezése **ELŐTT**.
3. A készülék működéséhez szükséges tápellátás értékei: 220 - 240 V AC, 50 Hz, 1 fázisú.
4. A bekötési rajzok a vezérlődoboz fedelén található. Az egységek összekötésének rajza a mennyezeti panelen található.
5. A megsérült tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett mindig a gyártónak, márkaszerviznek vagy egy képzett szakembernek kell kicserélnie.
6. A bekötési rajz előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat. Az egységen található rajz a mérvadó.

# BEKÖTÉSI RAJZ

## Belső mennyezeti egység



## Külső tetőegység



Jelölés	Jelentése
4-WAY VALVE	Négyutas szelep
CAP.	Kondenzátor
COMP	Kompresszor
CONNECTOR	Csatlakozóaljzat
DISPLAY BOARD	Kijelző panel
DISPLAY MODULE	Kijelző modul
ELECTRIC BOX	Villanydoboz
INDOOR UNIT	Belső (mennyezeti) egység
IN-FAN MOTOR	Ventilátormotor a levegő bevezetéséhez
LED BOARD	LED panel
MAIN BOARD	Főpanel
OUT_FAN MOTOR	Ventilátormotor a levegő kivezetéséhez
OUTDOOR TUBE SENSOR	A hőcserélő hőmérséklet-érzékelője
OUTDOOR UNIT	Külső (tetőtéri) egység
OUTROOM SENSOR	Külső hőmérséklet-szenzor
PE	Földelés
POWER	Tápellátás
ROOM SENSOR	Beltéri hőmérséklet-szenzor
TERMINAL BLOCK	Kapocsdoboz
TUBE SENSOR	A hőcserélő csővének hőm.-érzékelője
WIFI MODULE	Wi-Fi modul

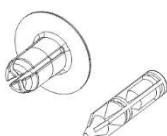





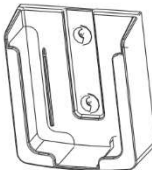

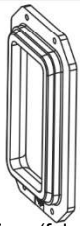
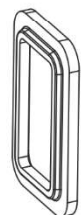
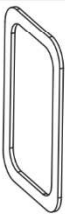
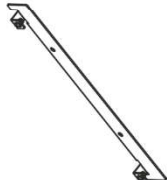

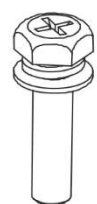
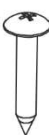
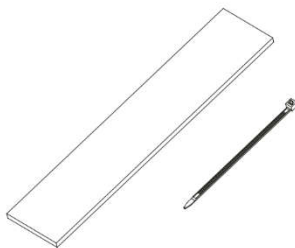
Jelölés	Jelentése
BK	Fekete
BN	Barna
BU	Kék
GN	Zöld
OG	Narancssárga
RD	Piros
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga
YEGN	Sárgászöld

# A MELLÉKELT TARTOZÉKOK LISTÁJA

## A BELTÉRI EGYSÉG TARTOZÉKAI



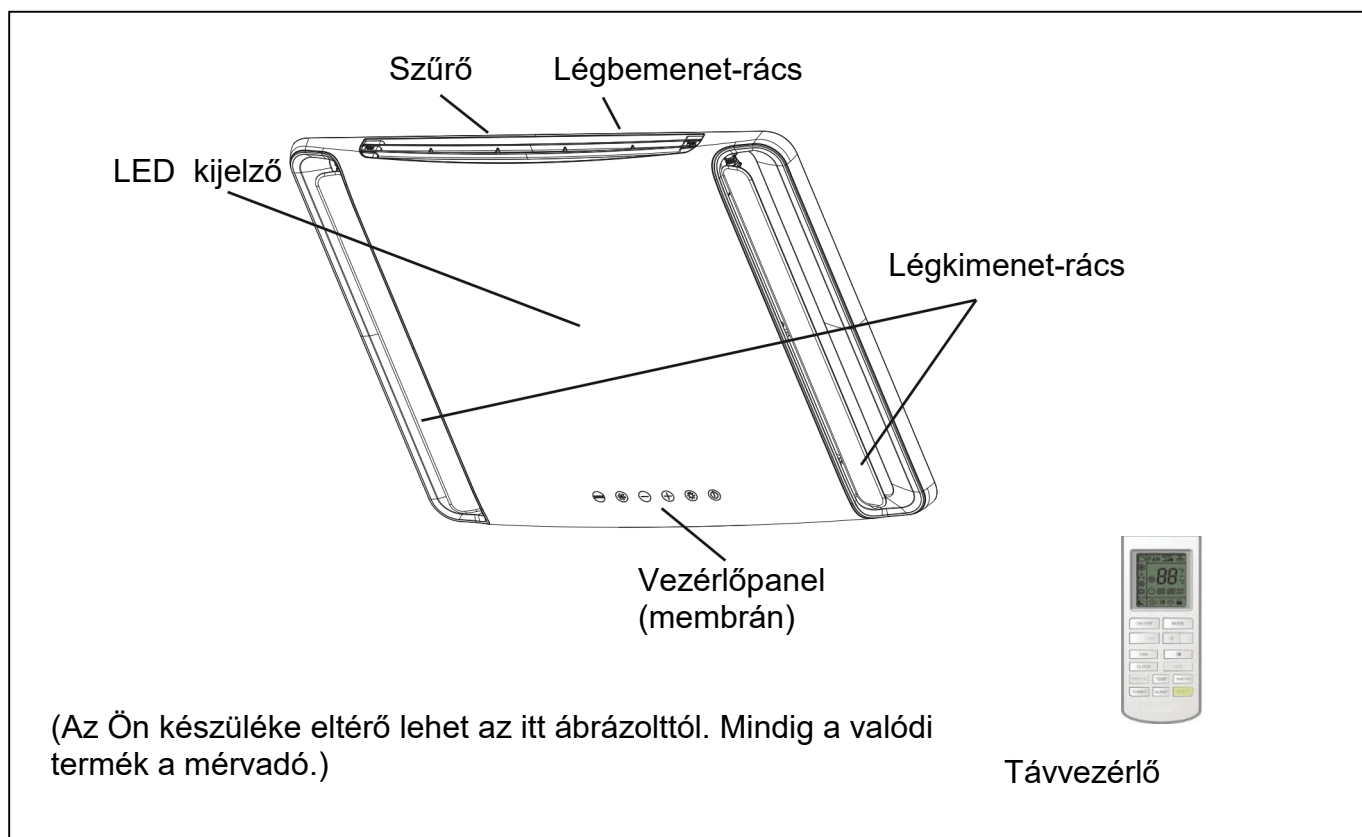
## A beltéri egység részeinek listája

 <p>Összekötő kapocs (10)</p>	 <p>Szerelőcsavar M8×135 (4)</p>	 <p>Távvezérlő</p>	 <p>Önfúró csavar (8)</p>
 <p>Kétoldalú ragasztószalag</p>	 <p>Elemek (2) (AAA 1,5 V)</p>	 <p>Távírányító - tartó</p>	 <p>Süllyesztett fejű csavar (2) (távírányító-tartó)</p>
 <p>Karima (felső)</p>	 <p>Keret (tartozék)</p>	 <p>Habszigetelés (tartozék)</p>	 <p>Szerelőléc</p>
 <p>Szigetelés</p>	 <p>Szerelőcsavar (4) M6×25</p>	 <p>Önfúró csavar (4) ST4.2×25 MA</p>	 <p>Szigetelés és kábeltartó (2)</p>

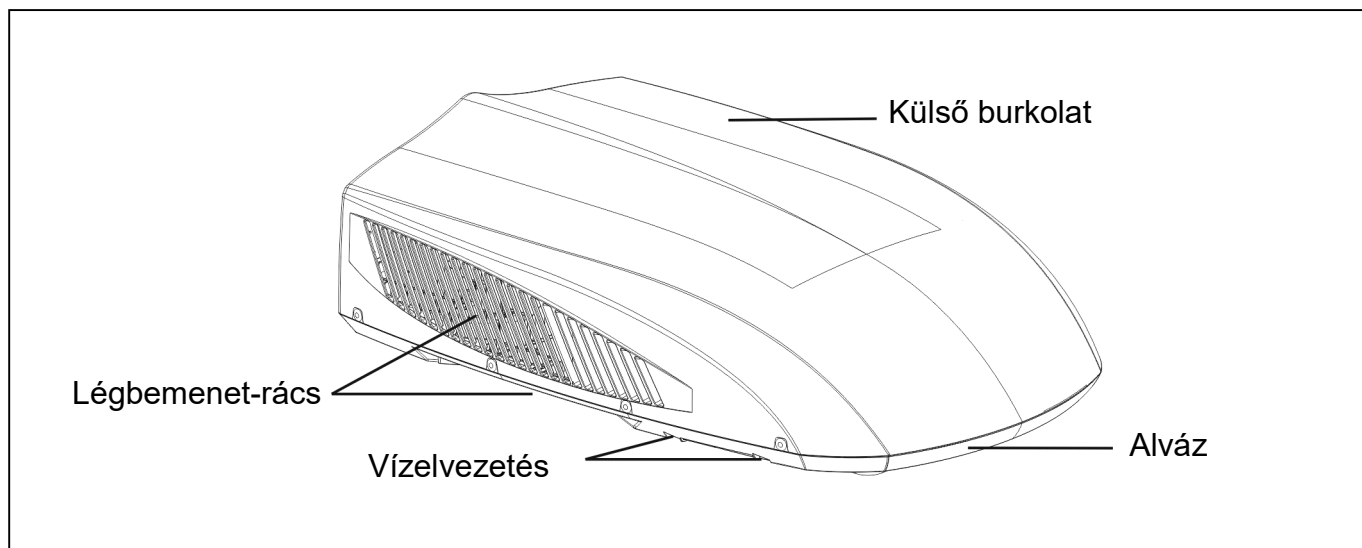


# AZ EGYSÉG RÉSZEI

## Belső mennyezeti egység



## Külső tetőtéri egység



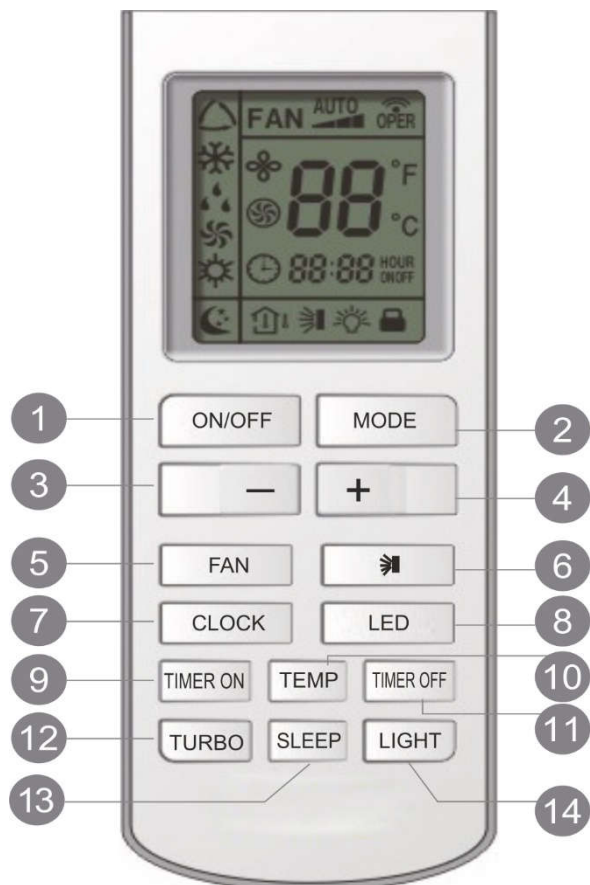
### MEGJEGYZÉS:

Az Ön készüléke eltérő lehet az itt ábrázolttól. Mindig a valódi termék a mérvadó.

# A VEZETÉKMENTES TÁVVEZÉRLŐ HASZNÁLATA

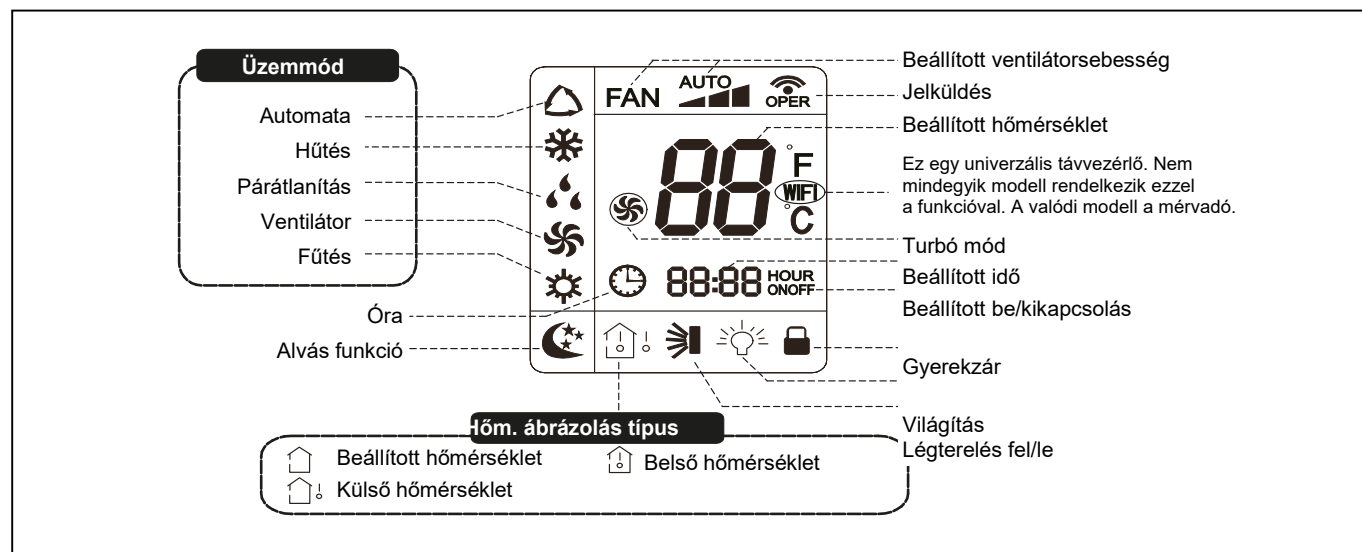
## A távvezérlő gombjai

Megjegyzés: Ez egy univerzális távvezérlő, többfajta modellhez használható. Néhány funkcióval ez az egység nem rendelkezik.





- 1 ON/OFF gomb (Be/Ki)
- 2 MODE gomb (Üzem mód)
- 3 - gomb (Érték csökkentése)
- 4 + gomb (Érték növelése)
- 5 FAN gomb (Ventilátor)
- 6 gomb (Légterelés iránya)
- 7 CLOCK gomb (Óra)
- 8 LED gomb (LED világítás)
- 9 TIMER ON gomb (Időzített bekapcsolás)
- 10 TEMP gomb (Hőmérséklet)
- 11 TIMER OFF gomb (Időzített kikapcsolás)
- 12 TURBO gomb (Gyorsítás)
- 13 SLEEP gomb (Alvás)
- 14 LIGHT gomb (Kijelző háttérvilágítás)

## A kijelző indikátorai



## A távvezérlő gombjainak funkciói

Megjegyzés:

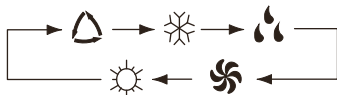
- Ez egy univerzális távirányító, amely különböző funkcióval rendelkező klímaberendezéseknél használható. Amennyiben a konkrét modell nem rendelkezik az adott funkcióval, a gomb megnyomása után a távirányítón a berendezés változatlanul működik majd tovább.
- A készülék csatlakoztatása után a klímából egy hangjelzés lesz hallható, és felvilágít az üzemmód indikátor  (piros színű). A készülék most a távvezérlővel vezérelhető.
- Ha be van kapcsolva a készülék, a távvezérlő bármelyik gombjának megnyomása után egyszer felvilágít a jeladó indikátor . A készülékből egy hangjelzés jelzi, hogy a készülék fogadta az utasítást.
- Ha ki van kapcsolva a készülék, a távvezérlő kijelzőjén a beállított hőmérséklet, és az óra indikátor lesz látható (ha aktiválva vannak az időzített be/kikapcsolás, világítás funkciók, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő indikátorok is). Ha be van kapcsolva a készülék, a kijelzőn a beállított funkciók indikátorai lesznek láthatók.

### 1 ON/OFF gomb (Be/Ki)


Nyomja meg a gombot az egység bekapcsolásához. Nyomja meg újra a kikapcsoláshoz. Az egység be – vagy kikapcsolásánál törölődnek az Időzítő és Alvás funkciók, de az óra beállítása megmarad.

### 2 MODE gomb (Üzem mód)

A gomb minden megnyomásával az üzemmód ciklusosan váltakozik ebben a sorrendben: Automata, Hűtés, Párátlanítás, Ventilátor és Fűtés. A készülék csatlakoztatása után a standard beállítás az Automata. Automata módban a kijelző nem ábrázolja a hőmérsékletet; Fűtés módban a hőmérséklet alapértéke 28 °C; a többi üzemmódban az alapérték 25 °C.



 Automata (AUTO)  Hűtés (COOL)  Párátlanítás (DRY)  Ventilátor (FAN)

 Fűtés (HEAT)\*

\* Csak fűtőfunkciós egységeknél. Ha az egység csak hűtőfunkcióval rendelkezik, a fűtésre utasító jel fogadása után a készülék változatlanul működik tovább.

### 3 - gomb (Érték csökkentése)

Lehetővé teszi a beállított hőmérséklet csökkentését. Bekapcsolt egységnél, nyomja meg a gombot a hőmérséklet csökkentéséhez. Ha a gombot több, mint 2 másodpercen keresztül lenyomva tartja, az érték gyorsabban fog csökkenni. Ezután a távvezérlő parancsot küld az egységbe a kívánt hőmérséklet beállítására. Automata módban a beállított hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni, de a gomb megnyomásával parancsot lehet küldeni az egységbe.

### 4 + gomb (Érték növelése)

Lehetővé teszi a beállított hőmérséklet növelését. Bekapcsolt egységnél, nyomja meg a gombot a hőmérséklet növeléséhez. Ha a gombot több, mint 2 másodpercen keresztül lenyomva tartja, az érték gyorsabban fog emelkedni. Ezután a távvezérlő parancsot küld az egységbe a kívánt hőmérséklet beállítására. Automata módban a beállított hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni, de a gomb megnyomásával parancsot lehet küldeni az egységbe. A beállítható tartomány Celsius fokokban: 16 – 30; Fahrenheit fokokban: 61 – 86.

## 5 FAN gomb (Ventilátor)

Minden gombnyomással ciklusosan változik a ventilátorsebesség: Automata, Alacsony, Közepes és Magas. Automata módban (AUTO) a sebesség beállítása automatikusan történik.

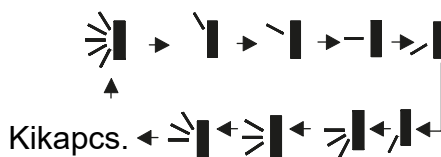


Alacsony sebesség    Közepes sebesség    Magas sebesség

Megjegyzés: Párátlanítás módban nem lehet beállítani a ventilátorsebességet, amely tartósan alacsony fokozatra van állítva.

## 6 gomb (Légterelés iránya)

Nyomja meg a gombot az automatikus légterelés funkció bekapcsolásához; 4 másodperccel később nyomja meg ismét a gombot: most kikapcsol az automatikus légterelés, és be lehet állítani a légterelés irányát az alábbi ciklus szerint:



Ez egy univerzális távvezérlő, és eltérő funkcióval rendelkező készülékekhez tervezték. Ha a távvezérlő az alábbi parancsok valamelyikét küldi az egységbe, az egység ezt gombparancsként fogja értelmezni.



Ha a légterelő lamella fel/le irányban kezd mozogni és ezután kikapcsolja a légterelés funkciót, akkor a lamella az aktuális helyzetben fog megállni.

Jelentése: a lamella fel/le irányban mozog, mind az 5 pozíción keresztül.

## 7 CLOCK gomb (Óra)

Nyomja meg a CLOCK gombot az óra beállításához. Villogni kezd az ikon. 5 másodpercen belül nyomja meg a + vagy – gombot a pontos idő beállításához. Ha a gombot legalább 2 másodpercig lenyomva tartja, az idő minden 0,5 másodpercben 10 percenként fog változni.

Villogó ikonnál, mentse el a beállítást a CLOCK megnyomásával. Az ikon már nem villog, tehát a beállítás sikeresen lezajlott. A készülék csatlakoztatásánál először a standard 12:00 ábrázolás látható, és megjelenik az ikon. Ha a kijelzőn látható az ikont, akkor az óra mezőben az aktuális időt ábrázolja; ha nincs ott az ikon, akkor az időzítő beállítását.

## 8 LED gomb (Világítás)


A gomb megnyomásával be – illetve ki lehet kapcsolni a panel LED háttérvilágítását.




## 9 TIMER ON gomb (Időzített bekapcsolás)

Az időzített bekapcsolás beállítása: a gomb megnyomásával eltűnik az ikon, villogni kezd az ON indikátor, és az óra mezőben megjelenik az időzített bekapcsolás beállítása. 5 másodpercen belül nyomja meg a + vagy – gombot a bekapcsolási időpont beállításához az óra mezőben. Az érték minden gombnyomásnál 1 perccel megváltozik. Ha a + vagy – gombot legalább 2 másodpercig lenyomva tartja, az idő az alábbi módon fog változni: az első 2,5 mp alatt 10× megváltozik a percegységek értéke. Ezután a percegységek változatlanok maradnak, és 10× megváltozik a tízperces egységek értéke, mindig 2,5 másodpercenként, és ennek megfelelően változik az óra értéke is. Villogó ikonnál, 5 másodpercen belül mentse el a

beállítást a gomb megnyomásával. Ha aktív az időzített bekapcsolás funkció, a TIMER ON gomb újabb megnyomása esetén a bekapcsolás időzítése törlődik. Az időzítő beállítása előtt állítsa be a CLOCK gombbal a pontos időt.

## 10 TEMP (Hőmérséklet)

A gomb megnyomása után a kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet vagy a helyiség hőmérséklete. A beltéri egység első bekapcsolásánál a beállított hőmérséklet lesz látható a kijelzőn. Ha átkapcsolja a hőmérséklet-ábrázolást egy másfajta funkcióról a  funkcióra, a kijelző a helyiség hőmérséklet fogja ábrázolni. A beállított hőmérséklet ábrázolása 5 mp múlva automatikusan felújíul, illetve a távvezérlőből érkező új parancs esetén is. Ha a felhasználó nem állítja be a hőmérséklet – ábrázolás módját, akkor a kijelzőn a beállított hőmérséklet lesz látható. (Ezzel a funkcióval csak néhány modell rendelkezik.)

A csatlakoztatás után a standard ábrázolás a beállított hőmérséklet (a felhasználó igényei alapján; ha nincs beállítva az ábrázolás, akkor a gyári beállított érték lesz látható, és a vezetékmentes távvezérlőn nem jelenik meg a hőmérséklet ikon). Nyomja meg a gombot. A kijelzőn az  ikon a gyári beállítást szimbolizálja; az  ikon a helyiség hőmérsékletét jelenti; az  esetén az aktuális ábrázolás változatlan marad. Ha a kijelző a helyiség hőmérsékletét ábrázolja, és az egység egy új parancsot fogad a távvezérlőből, akkor megjelenik a beállított hőmérséklet, és 5 másodperccel később ismét a helyiség hőmérséklete lesz látható.

(Ezzel a funkcióval csak néhány modell rendelkezik.)

## 11 TIMER OFF gomb (Időzített kikapcsolás)

Nyomja meg a gombot az időzített kikapcsolás beállításához. Villogni fog OFF indikátor.

A beállítás folyamata megegyezik az időzített bekapcsolással.

## 12 TURBÓ gomb (Gyors klimatizálás)

Nyomja meg a gombot a Hűtés vagy Fűtés módban a funkció be-, illetve kikapcsolásához. Ha be van kapcsolva a Turbó funkció, megjelenik a hozzátartozó ikon is. Egy másik üzemmódra való átkapcsolás esetén, vagy a ventilátorsebesség megváltozása esetén a Turbó funkció automatikusan kikapcsol.

## 13 SLEEP gomb (Alvás)


Nyomja meg a gombot az Alvás funkció be – vagy kikapcsolásához. A készülék csatlakoztatásánál az Alvás funkció standard módon ki van kapcsolva. Ha be van kapcsolva az Alvás funkció, megjelenik a hozzátartozó ikon is. Ebben az üzemmódban be lehet állítani az időzítőt is. A funkció nem alkalmazható a Ventilátor és Automata üzemmódokban.

1) Ha a klímakészülék Hűtés vagy Párátlanítás módban működik, és aktiválva volt az Alvás funkció, 1 óra működés után a beállított hőmérséklet 1 °C, 2 óra után újabb 1 °C értékkel emelkedik, tehát 2 óra alatt 2 C fokkal. Ezután a készülék fenntartja ezt a hőmérsékletet, és a beállított ventilátorsebességet.

2) Ha a klímakészülék Fűtés módban van, és aktiválva volt az Alvás funkció, 1 óra működés után a beállított hőmérséklet 1 °C, 2 óra után újabb 1 °C értékkel csökken, tehát 2 óra alatt 2 C fokkal. Ezután a készülék fenntartja ezt a hőmérsékletet, és a beállított ventilátorsebességet.

3) Ventilátor és Automata módban a beállított hőmérséklet nem változik.

## 14 LIGHT gomb (Világítás)

Nyomja meg a gombot a kijelző háttérfényének be/kikapcsolásához. Ha be van kapcsolva a világítás, látható az  ikon, és a kijelző háttere világít

## **A speciális funkciók ismertetése**

### **Automata üzemmód**

Automata üzemmódban a kijelző nem ábrázolja a beállított hőmérsékletet, és az egység automatikusan fogja szabályozni a helyiség hőmérsékletét a komfortos környezet kialakításához.

### **Turbó funkció**

Ha a funkció aktív, az egység ventilátora nagyon magas sebességgel forog a hűtés vagy fűtés gyorsításához, hogy a helyiség hőmérséklete a lehető leggyorsabban elérje a beállított értéket.

### **A maradékhő kifújása funkció**

(Ezzel a funkcióval csak néhány modell rendelkezik.)

Fűtés vagy Automata-fűtés módban a beltéri egység kompresszora és ventilátora működik, az egység kikapcsolása esetén a kültéri egység kompresszora és ventilátora leáll. A felső és alsó légtelítő lamella vízszintes pozícióra fordul, és ezután a beltéri egység ventilátora 10 másodpercig alacsony sebességgel működik, majd az egység kikapcsol.

### **Wi-Fi funkció**

Nyomja le egyszerre a MODE és TURBO gombokat a Wi-Fi funkció be/kikapcsolásához. Ha be van kapcsolva a Wi-Fi funkció, a távvezérlőn megjelenik a Wi-Fi ikon. Ha egyszerre lenyomja és lenyomva tartja a MODE és TURBO gombokat, a távvezérlő utasítást küld a Wi-Fi funkció resetelésére, és a Wi-Fi funkció bekapcsol. A Wi-Fi funkció a távvezérlő aktiválása után standard módon be van kapcsolva. (Ezzel a funkcióval csak néhány modell rendelkezik.)


### **Wi-Fi alkalmazás:**

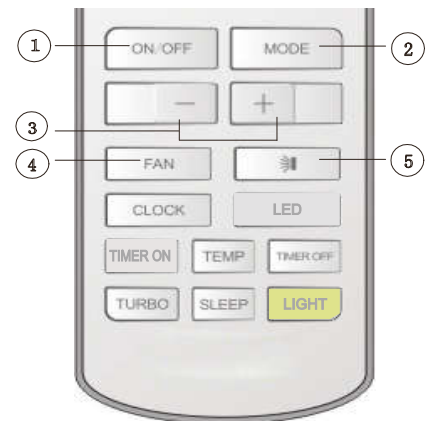
Google Play

EWPE Smart

# A vezérlés folyamata

## Alapműveletek

1. A csatlakoztatás után kapcsolja be az egységet az ON/OFF gombbal. (Megjegyzés: a csatlakoztatás után a főegység légterelő lamellája automatikusan bezárul.)
2. Válasszon üzemmódot a MODE gomb megnyomásával.
3. A + vagy- gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. (Automata módban nem lehet beállítani a hőmérsékletet.)
4. A FAN gombbal állítsa be az alacsony, közepes vagy magas ventilátorsebességet.
5. A  megnyomásával állítsa be a légterelés irányát.




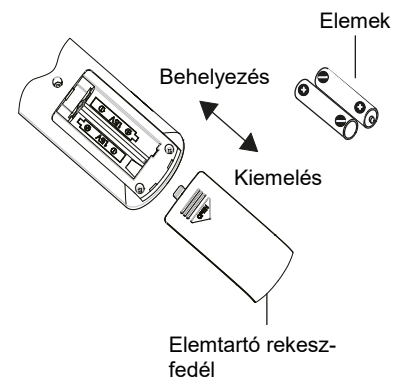
## Speciális műveletek

1. Nyomja meg a SLEEP gombot az Alvás funkció aktiválásához.
2. A TIMER ON vagy TIMER OFF megnyomásával állítsa be az időzített be/kikapcsolást.
3. A LIGHT megnyomásával be/kikapcsolható az egység kijelzője (néhány modell nem rendelkezik ezzel a funkcióval).
4. A TURBO megnyomásával be-vagy kikapcsolható a TURBO funkció.
5. A LED gombbal be/kikapcsolható a kijelző háttérvilágítása.



## Elemcsere a távvezérlőben

1. Nyomja meg a távvezérlő hátlapját a  jelzésnél az ábra szerint, és a nyíl irányában tolja ki az elemtartó rekesz fedelét.
2. Cserélje ki a 2 darab, 1,5 V és AAA nagyságú elemet. Ügyeljen a helyes + és – polaritásra.
3. Helyezze vissza a rekesz fedelét.



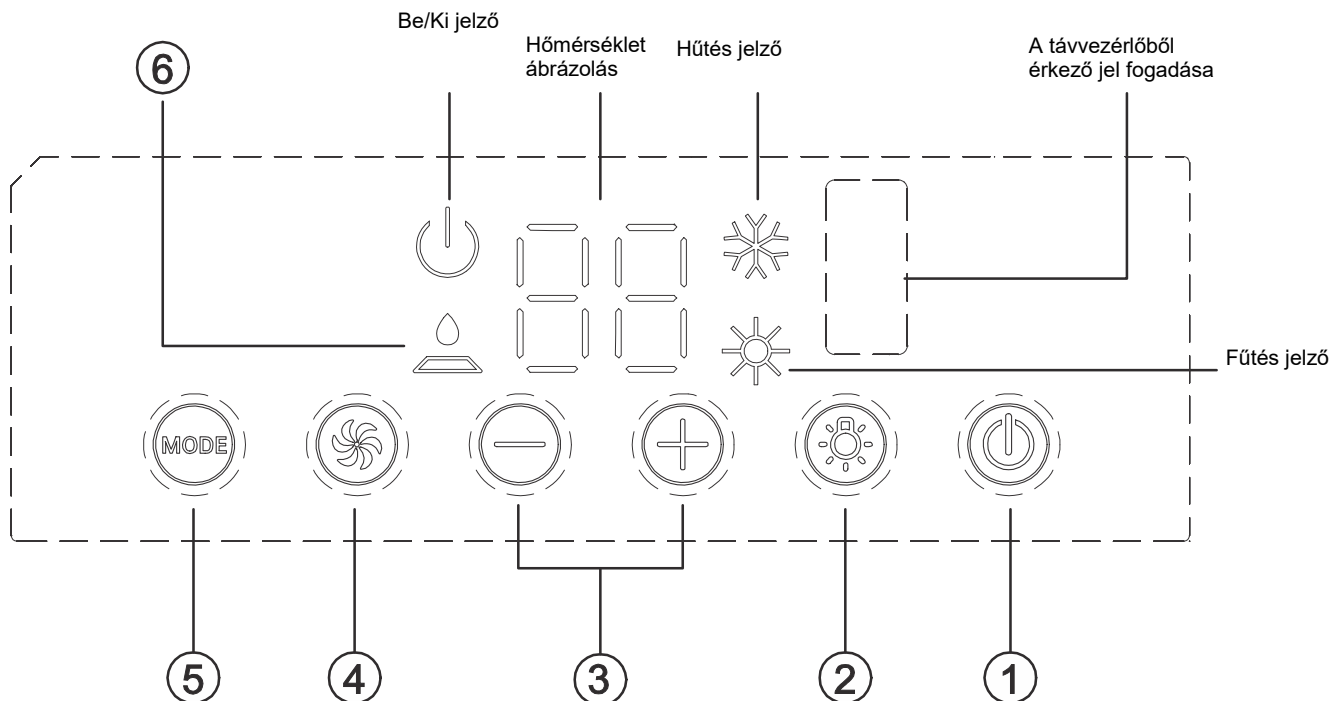
## Megjegyzések

- Használatnál irányítsa a távvezérlő jeladóját a klímakészülék jelfogadó ablakára.
- A jeladó és jelvevő közti távolság maximum 8 méter lehet, és legyen teljesen akadálymentes.
- Fénycsöves világítás vagy drótmentes telefon a helyiségben zavaróan hathat a jelvevő készülékre. Csökkentse a távolságot a klímakészülék és a távirányító között.
- Elemcserénél mindig egyforma elemeket használjon.
- Ha hosszabb ideig nem használja majd a távvezérlőt, vegye ki belőle az elemeket.
- Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn homályosan, vagy egyáltalán nem látszanak az ikonok.



# VEZÉRLŐPANEL

Megjegyzés: Távvezérlő hiánya esetén az egység a vezérlőpanel segítségével is vezérelhető.



## 1 ON/OFF gomb (Be/Ki)

Nyomja meg a gombot az egység bekapcsolásához. Nyomja meg újra a kikapcsoláshoz.

## 2 LIGHT gomb (Világítás)

Nyomja meg a gombot a kijelző háttérfényének be/kikapcsolásához

## 3 (+/-) gomb (Növelés/Csökkentés)

Nyomja meg a + gombot a beállított (cél) hőmérséklet növeléséhez. Nyomja meg a – gombot a beállított (cél) hőmérséklet csökkentéséhez. A beállítható tartomány 16–30 °C.

## 4 FAN SPEED gomb (Ventilátorsebesség)

A ventilátorsebesség fokozatos beállítása: LOW (alacsony), MED (közepes), HIGH (magas) és TURBO (nagyon magas).

## 5 MODE gomb (Üzem mód)

A COOL (Hűtés), DRY (Párátlanítás), FAN (Ventilátor), HEAT (Fűtés üzemmódok beállítása)

## 6 FILTER CHECK (Szűrő ellenőrzése)

A funkció arra figyelmeztet, hogy a légszűrőt a működési hatékonyság érdekében meg kell tisztítani (szokásos ápolás). A jelzőlámpa automatikusan felvilágít, ha a ventilátor üzemeltetési ideje túllépte a 250 órát.

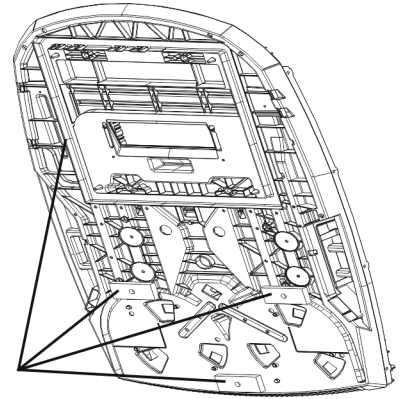
Ha világít a jelzőlámpa, kapcsolja ki és áramtalanítsa az egységet, vegye ki a légszűrőt, tisztítsa meg, szerelje vissza, csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz, és kapcsolja be. A jelzőlámpa továbbra is világít, ezért nyomja meg a + gombot a lámpa kikapcsolásához.

# SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

## Szerelés előtt

Ellenőrizze az egység működését a megfelelő tápegységgel. Lásd üzemeltetési utasítások a felhasználók vezérlési és szerelési kézikönyvében. Ellenőrizze valamennyi vezérlőelem helyes működését, majd válassza le az egységet az áramkörről.

- Szerelés előtt ellenőrizze, hogy mellékelve van-e az egységhez 3 darab gumialátét és egy négyszögletes gumitömítés.



## FIGYELMEZTETÉS

A mozgó részek sérüléseket okozhatnak. Legyen óvatos az egység tesztelésénél. Ne kapcsolja be az egységet, ha nincs rajta a külső burkolat.

## 1. LÉPÉS – A HELY KIVÁLASZTÁSA ÉS A KLÍMAEGYSÉG BESZERELÉSE

Ez a klímakészülék lakójárművekhez készült.

Ellenőrizze a jármű tetejét, mivel ennek el kell bírnia a külső tetőtéri egységet és a belső mennyezeti egységet is, kiegészítő támaszték nélkül. Győződjön meg arról, hogy a belső tér mennyezetén a szerelőterület nem fogja megzavarni a már fennálló szerkezeteket.

A megfelelő szerelési hely kiválasztása után a tetőbe egy nyílást kell kivágni (ha még nincs), megerősíteni, és bekeretezni. Erre a célra egy, már meglévő szellőzőnyílás (ablak) is alkalmas.

### „A” eset

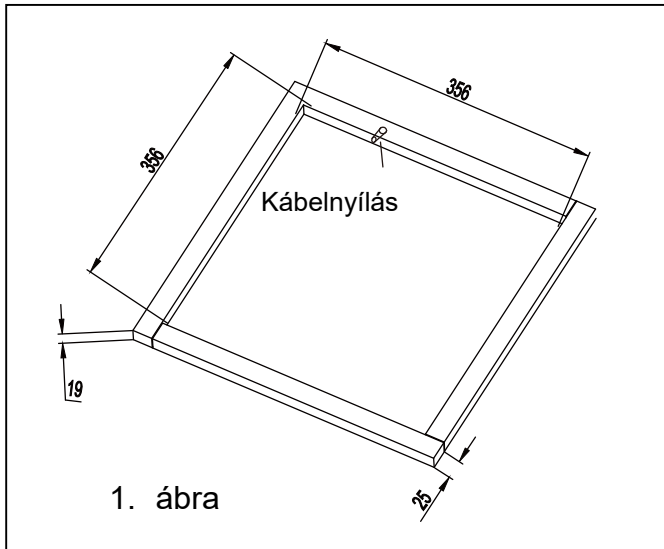
Ha a kiválasztott szerelési helyen már van egy szellőző tetőnyílás (ablak), az alábbi lépéseket kell elvégezni:

1. Csavarozza le valamennyi, a szellőzőablakot a járműhöz rögzítő csavart. Vegye ki a tetőablakot és az esetleges tartozékokat is. Gondosan távolítsa el a port a nyílás körül, hogy a tető felülete tiszta legyen.
2. Lehet, hogy gondoskodni kell majd a régi szellőzőablak szerelőcsavarjai után maradt nyílások tömítéséről is, ha ezek a kültéri tetőtéri egység főlapjának tömítésén kívül vannak.
3. Ellenőrizze a tetőnyílás nagyságát; ha a nyílás kisebb, mint 356 × 356 mm, meg kell nagyobbítani. Ha a nyílás nagyobb, mint 356 × 356 mm, meg kell kisebbíteni egy szerelési váz (keret) kialakításával (lásd 1. ábra).

## „B” eset

Tetőablak hiánya vagy mellőzése esetén egy új nyílást kell kivágni a jármű tetején (lásd 1. ábra).

A jármű belső mennyezetén is ki kell vágni egy megfelelő nyílást. Legyen óvatos a mennyezeti nyílás kivágásánál, mert kárpitozott mennyezet esetén a kárpit elszakadhat. Ha már készen van a megfelelő nagyságú nyílás a tetőn és a mennyezetén is, akkor a külső tető és a belső mennyezet közé egy támasztó vázszerkezetet kell behelyezni. Az erősítő vázszerkezetnek teljesítenie kell az alábbi követelményeket:

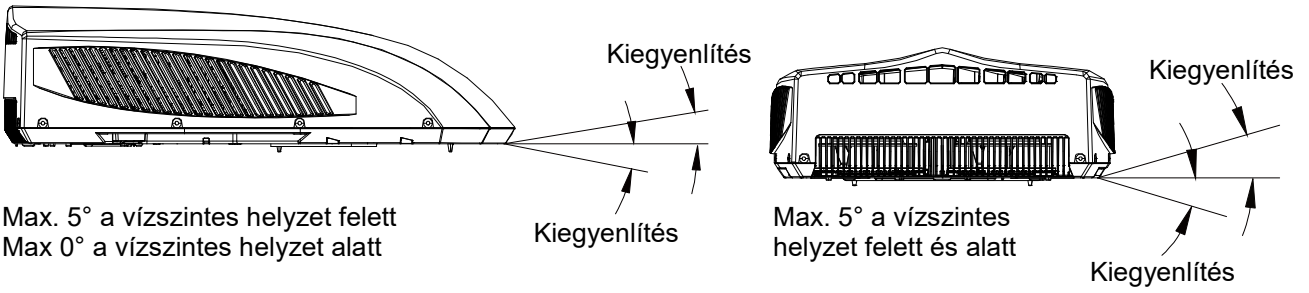


1. El kell bírnia a külső tetőtéri egység és a belső mennyezeti egység súlyát.
2. Megfelelő távolságban kell tartania egymástól a külső tetőfelületet és a belső mennyezetet, és meg kell támasztania ezeket úgy, hogy ne deformálódnak vagy sérüljenek meg a külső tetőtéri és a belső mennyezeti egység összecsavarozásánál. Egy tipikus erősítő vázszerkezet az 1. ábrán látható.
3. A keretben lennie kell egy nyílásnak a villanyvezeték vezetéséhez. Húzza át a tápkábelt a kereten már a támasztószerkezet szerelésénél.

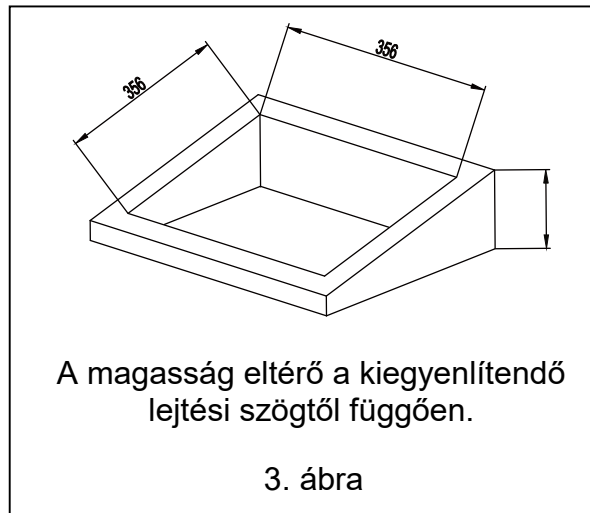
## FIGYELMEZTETÉS

1. A kültéri tetőtéri egységet olyan felületre kell szerelni, amely előlről hátrafelé és jobbról balra mérve is vízszintes, amikor a jármű egy vízszintes felületen parkol. A 2. ábrán látható a vízszintes felülettől való maximális megengedett eltérés az egység beszerelésénél.
2. Ha a jármű felülete ferde (nem vízszintes), és ezért a külső tetőtéri egységet nem lehet felszerelni úgy, hogy megfeleljen a maximális megengedett eltérés követelményeinek, akkor egy külső kiegyenlítő alátétre lesz szükség, hogy az egység vízszintesen legyen. A 3. ábrán egy tipikus kiegyenlítő alátét látható.
3. A külső tetőtéri egység kiegyensúlyozása után még szükség lehet további egyenlítő alátétek alkalmazására is a beltéri mennyezeti egység felett. Az összeszerelés előtt egymáshoz kell igazítani a kültéri tetőtéri egységet és a beltéri mennyezeti egységet, hogy össze lehessen csavarozni a két egységet.
4. Ha megfelelően elő van készítve a szerelőnyílás körüli tér, vegye le a csomagolást és a szállítási kellékeket a külső tetőtéri egységről. Óvatosan emelje az egységet a jármű tetejére. Helyezze el a külső tetőtéri egységet az előkészített szerelőnyílás felett.
5. A burok csúcsos végének (orrának) a jármű eleje felé kell irányulnia.

Megjegyzés: ügyeljen, hogy menet közben az egység lehetőleg vízszintes helyzetben legyen. A maximálisan megengedett, 5°lejtés esetén is csak rövid ideig működhet az egység, a vízszivárgás veszélye miatt.

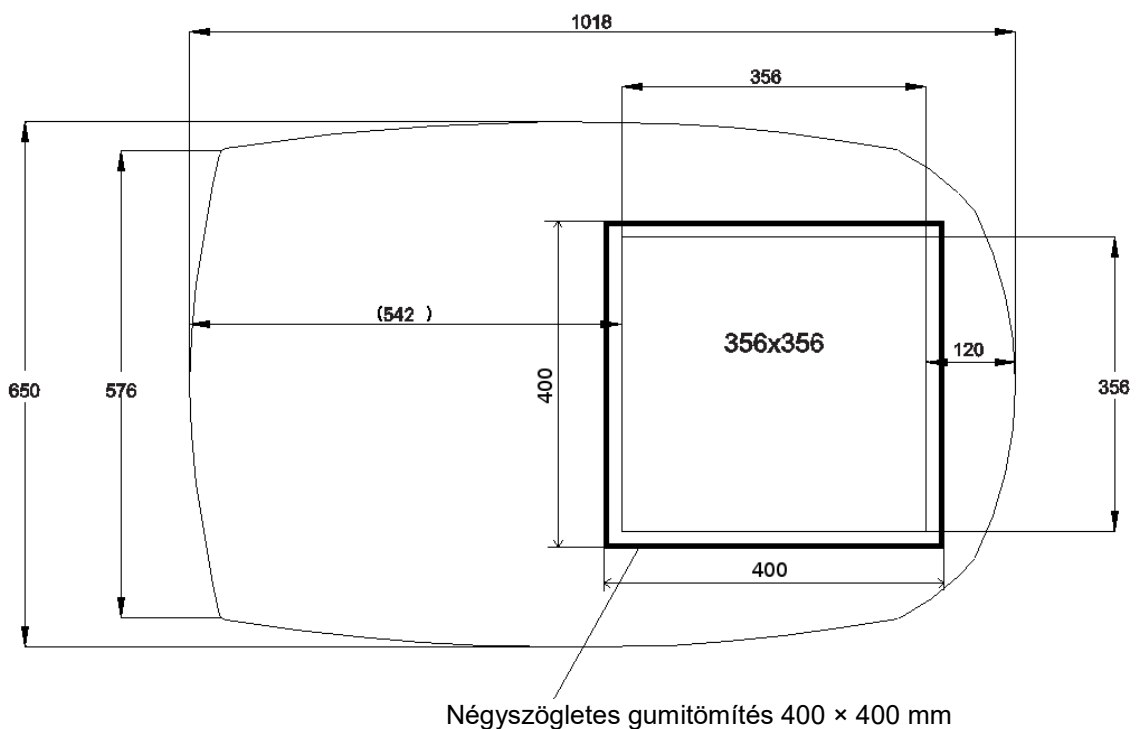


2. ábra

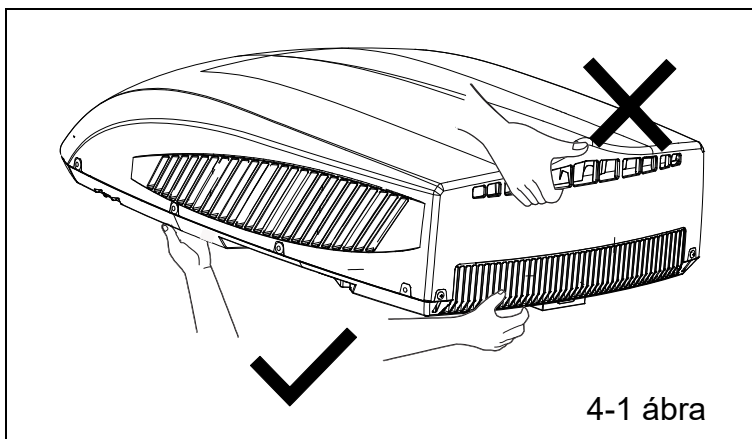


3. ábra

## A külső tetőtéri egység hozzávetőleges méretei (felülnézet)

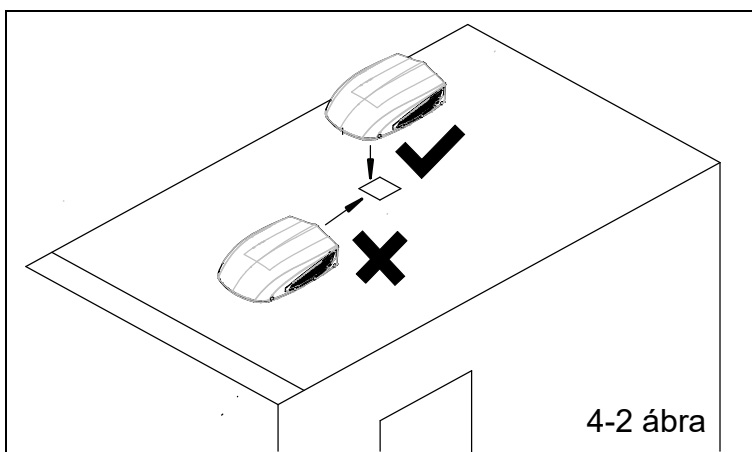


## 2. LÉPÉS – A KÜLSŐ TETŐTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE



1. Nyissa ki a külső tetőtéri egység dobozát, és vegye ki az egységet.

A kicsomagolt egységet áthelyezésénél nem szabad a külső burok hátsó részén levő légkivezető rácsnál fogva megemelni (lásd 4-1 ábra).



2. Rögzítse a kültéri egységet az járműtetőhöz, és fúrja ki a furatokat.

Helyezze a kültéri egységet a jármű tetejére; emelje meg a kültéri egységet, fúrja ki tetőfuratokat, és helyezze a kültéri egységet a helyére. Ne csúsztassa a kültéri egységet a tetőn, mert így kieshet a tömítőgyűrű (lásd 4-2 ábra).

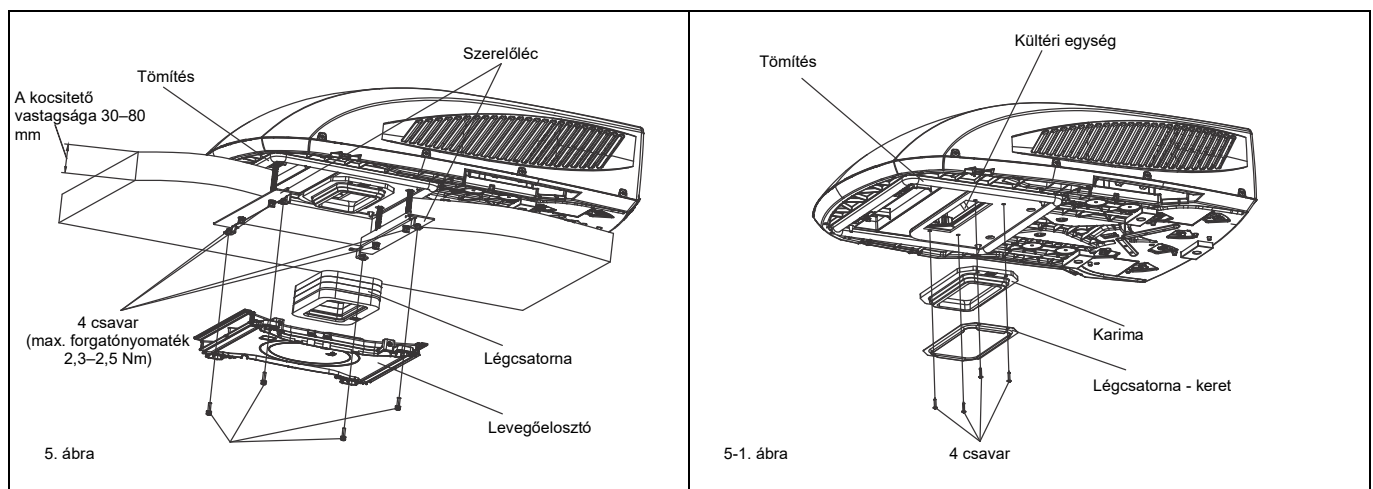
### 3. LÉPÉS – A BELSŐ MENNYEZETI EGYSÉG SZERELÉSE

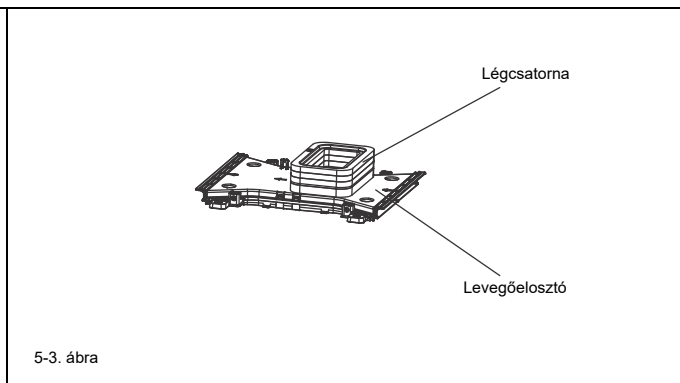
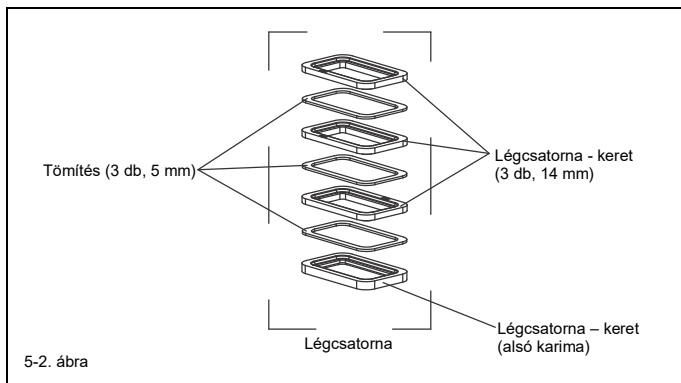
Győződjön meg arról, hogy a belső mennyezeti egység egy szintben van a külső tetőtéri egységgel. Figyelmeztetések a csavarok rögzítése előtt:

1. A járműtető vastagsága 30 - 80 mm között lehet.
2. A teljes rögzítés előtt először csak könnyedén húzza be kézzel a csavarokat.
3. A csavarok becsavarozásához automatikus szerszámot is használhat. Ne csavarozzon be teljesen először egy csavart, és a többi csak ezután, mert így megsérülhet a csavarmenet.
4. A maximális forgatónyomaték 2,3 - 2,5 Nm között van.

A helyes szerelésénél be kell tartani az alábbi lépéseket, az előírt sorrendben.

1. Óvatosan csomagolja ki a beltéri mennyezeti egységet (a csomagban távvezérlő is található).
2. Szerelje le a rácsot a beltéri mennyezeti egységről.
3. A lakókocsi - klíma külső (tetőtéri) egységének felszerelése előtt a kültéri egység alvázához kell szerelni a légcsatorna keretét és a felső műanyag karimát a 4 db (25 mm hosszú) csavar segítségével (5-1 ábra).
4. Ezután helyezze a kültéri egységet a lakókocsi tetejére, és igazítsa a tető nyílásaihoz. A kültéri egységet 2 szerelőléccel és 4 db csavarral kell rögzíteni (5. ábra).
5. Először húzza be kézzel a csavarokat, hogy a menetek ne akadjanak el. **NE ALKALMAZZON RÖGTÖN PNEUMATIKUS CSAVARHÚZÓT!** A szerelőcsavarokat be kell húzni. A szerelés befejezésénél a főpanel tömítésére egyenletes nyomás nehezedik.
6. A lakókocsi – klíma beltéri egysége levegőelosztójának felszerelése előtt szerelje össze a légcsatornát a műanyag keretből a lakókocsi tetővastagsága alapján. A próbaszereléshez használjon megfelelő mennyiségű tömítést és műanyag keretet a légcsatorna összeszerelésénél. Ragassza egymáshoz a tömítést és a műanyag kereteket kétoldalú ragasztószalag segítségével (nincs a tartozékok között) (lásd 5-2, 5-3 ábra).
7. Szerelje a légcsatornát a levegőelosztóra. Rögzítse a levegőelosztót 4 csavarral a szerelőléchez. A beltéri és kültéri egységek egymáshoz rögzítése után ellenőrizze, nem lazult-e ki a légcsatorna (5. ábra).





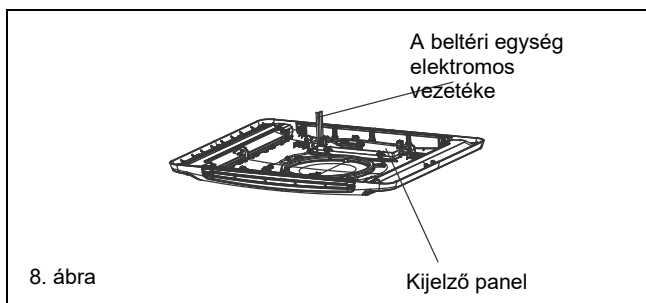
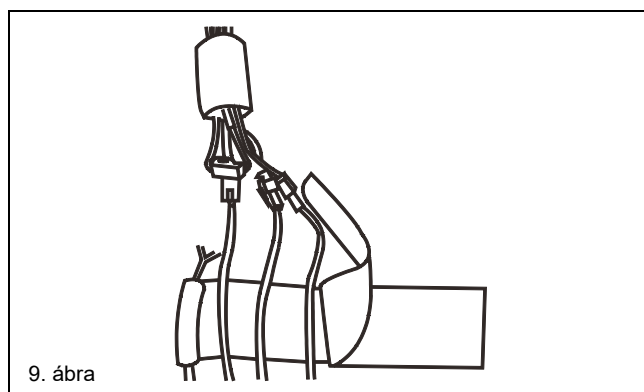
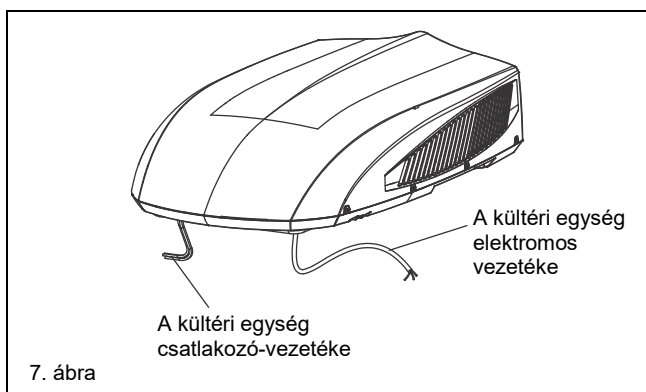
## 4. LÉPÉS – ELEKTROMOS BEKÖTÉS

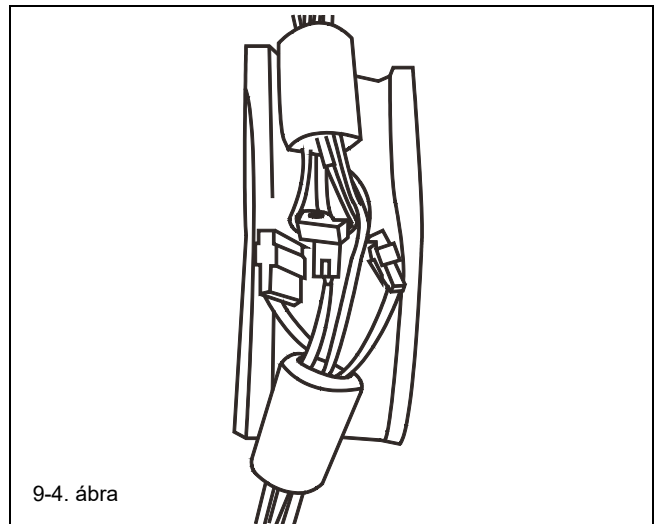
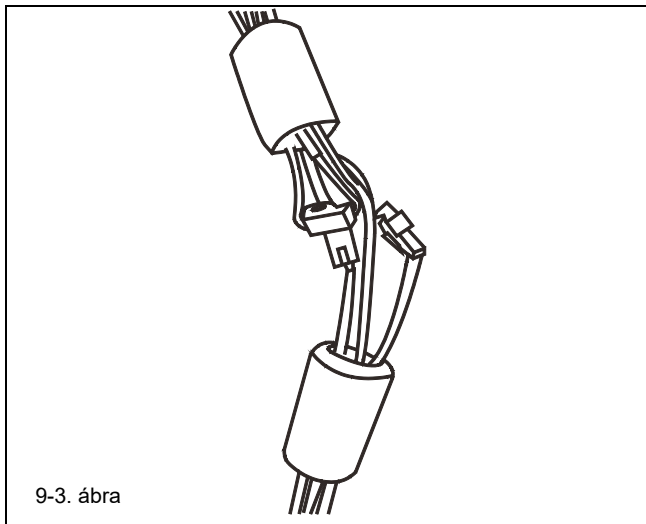
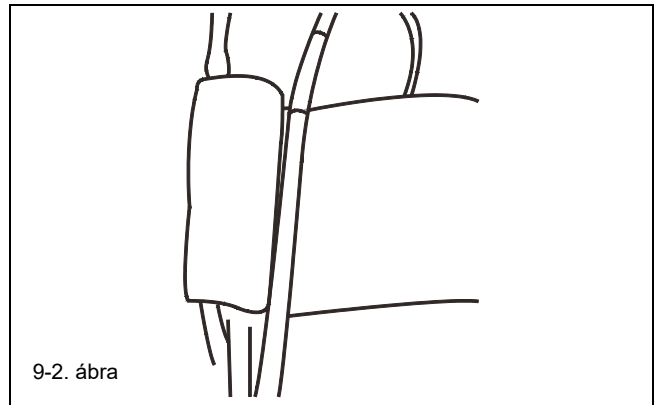
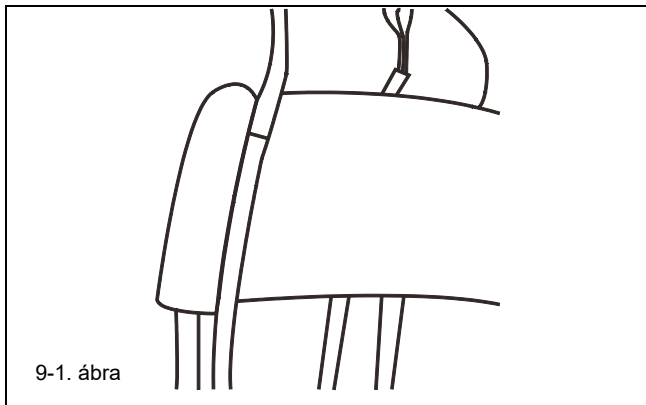
### A 220–240 V AC tápellátás vezetése

#### FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen munka megkezdése előtt teljesen le kell választani a készüléket az áramkorról a személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében. A beltéri egység keretének helyes rögzítése után a kültéri egységhez el kell végezni az alábbi elektromos bekötéseket.

1. Ahogy a 7. ábra szemlélteti, a kültéri egységből két kábelpöteg vezet ki: egy tápkábel (erős áramú) és egy vezérlő kábel. A tápellátást biztosító huzalokat közvetlenül az áramkapcsokhoz kell kötni, míg a vezérlő huzalokat a beltéri egység vezérlőjel – huzaljaihoz.
2. Ahogy a 8. ábra szemlélteti, a beltéri egység egy köteg vezérlőjel-huzallal van ellátva, 4 csatlakozóval.
3. Kösse össze a beltéri és kültéri egység megfelelő csatlakozóit. Ezután habszigetelővel tekerje be egyenként valamennyi csatlakozót, majd rögzítse egymáshoz az összes csatlakozót a habszigetelővel. Ügyeljen, hogy ne legyenek rések az egyes huzalok között.

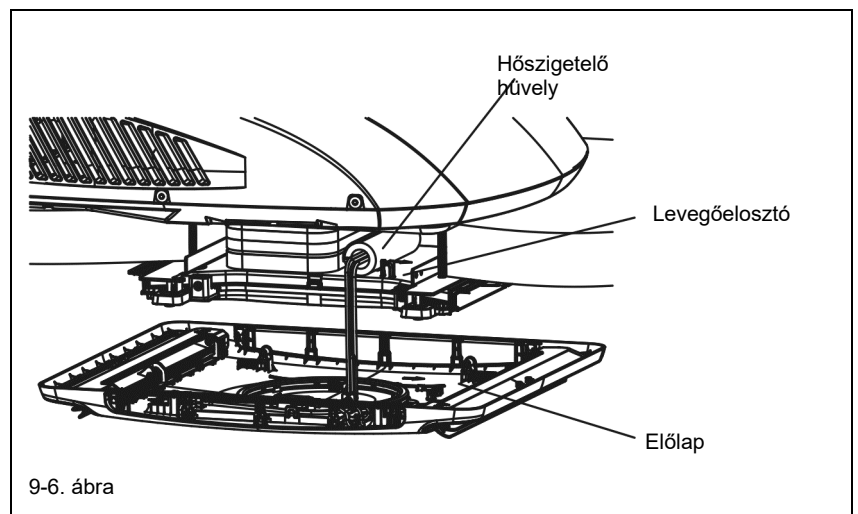
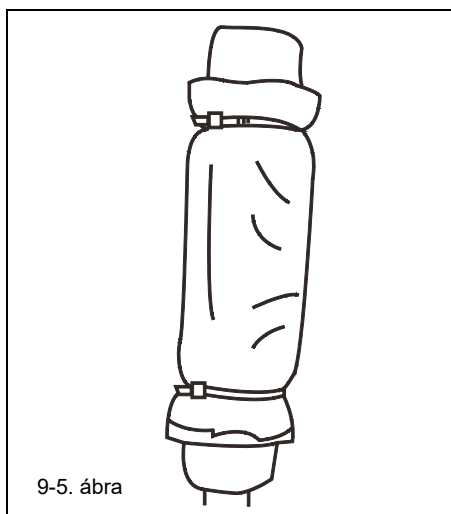




4. Az ábra alapján használjon hőszigetelő hüvelyt a kapcsok és a habszigetelő védelméhez. Ezután ragassza össze a hőszigetelő hüvelyt, és rögzítse a kábelkötővel.

Megjegyzés:

1. A kábelkötő szalagot azon a helyen kell rögzíteni, ahol a habszigetelő és a hőszigetelő hüvely van;
2. A beltéri egység előlapjának felszerelése előtt helyezzen hőszigetelő hüvelyt a levegőelosztó felső részére.

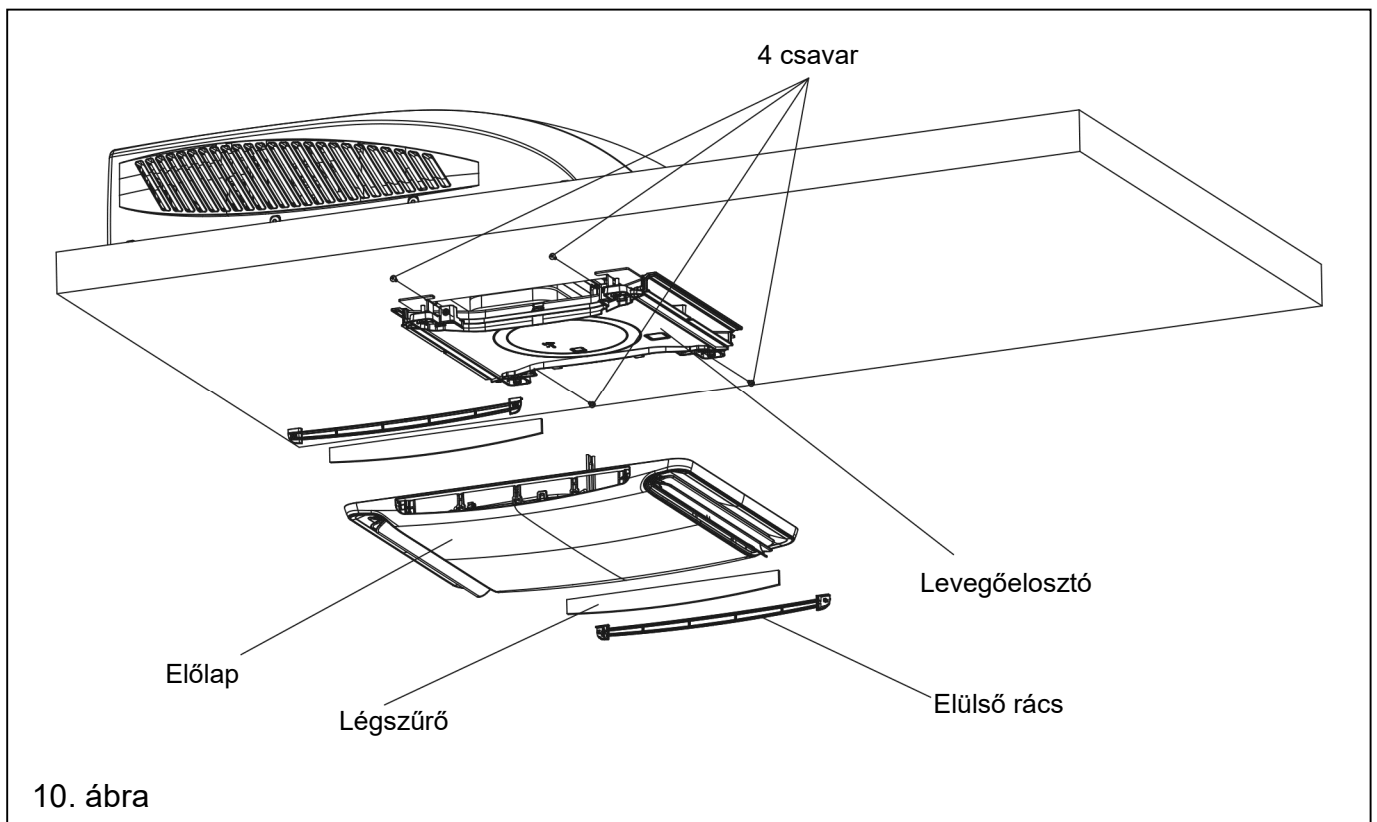




## 5. LÉPÉS – A SZERELÉS BEFEJEZÉSE

A szerelés befejezéséhez és a rendszer kötelező ellenőrzéséhez el kell végezni az alábbi lépéseket.

1. Ellenőrizze a beltéri hőmérséklet - szenzor (termosztát) helyzetét. Ellenőrizze, hogy a termosztát át van húzva a tartón, és nem érintkezik semmilyen fémfelülettel.
2. Rögzítse az előlapot a beltéri egység levegőelosztójához 4 csavar segítségével (10. ábra).
3. Szerelje fel a légszűrőt és a légbevezető rácsot. Nyomja meg a „PUSH“-t, és rögzítse az összekötőkkel.
4. Csatlakoztassa az egységet a tápellátáshoz, és ellenőrizze működését.
5. Ha a beltéri egység felszerelése után nem egyenletes a rés a panel és a jármű teteje között, forduljon segítségért a gyártóhoz.



# HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha a lakójármű-klíma működésénél problémák merülnek fel, a márkaszerviz kihívása előtt ellenőrizze az alábbi pontokat.

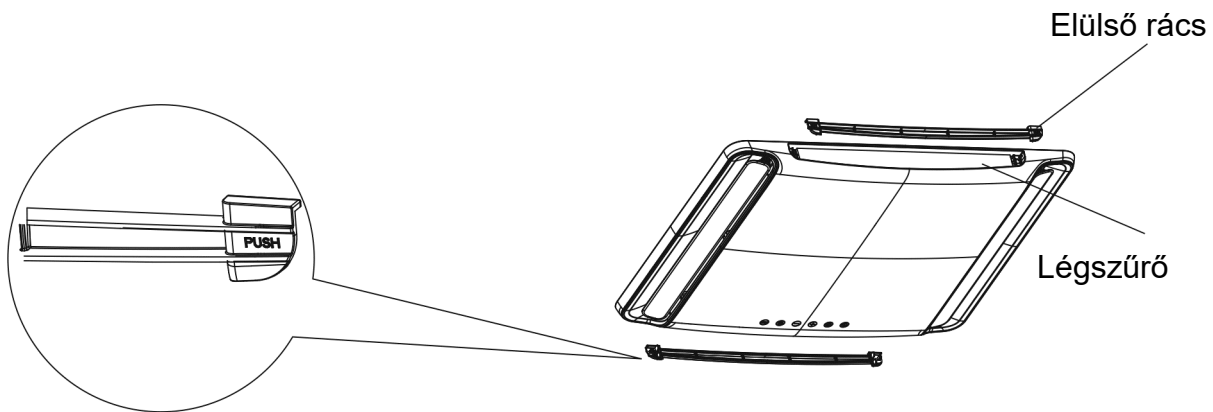
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Nem indul el az egység.	Lehet, hogy az egység csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze a lakókocsi elektromos csatlakoztatását.
Az egység nem képes lehűteni a helyiséget.	Nincs vízszintesen a tetőtéri egység.	A tetőtéri egység szerelését a lehetőségekhez képest maximálisan vízszintesen kell elvégezni előlről hátra és balról jobbra nézve, a jármű leparkolása után. Ellenőrizze a klímakészülék megfelelő és vízszintes felszerelését.
	Nagyon magas a beállított hőmérséklet.	A távvezérlővel állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	Szennyezett légszűrő.	Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.
	Túl meleg volt a gépjármű belseje a klíma bekapcsolása előtt.	Adjon elég időt az egységnek a belső tér lehűtésére.
Zajos az egység.	Az egység kattog és morajlik.	Ezek normális kísérő jelenségek.
A beltéri egységből csepeg a víz.	Nem nehezedik egyenletes nyomás a főpanel tömítésére.	A főpanel tömítésének egyenletes összenyomásához a szerelőcsavarokat egyenletesen kell behúzni.
Jegesedés vagy jég képződése a hőcserélőn.	Alacsony beltéri hőmérséklet.	Állítsa a ventilátorsebességet nagy fokozatra.
	Szennyezett szűrő.	Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.

# RENDSZERES ÁPOLÁS

Aktivitás	Gyakoriság
Vegye le a burkolatot és tisztítsa meg a kondenzátort.	Évente kétszer.
Tisztítsa meg a szűrőt. (A levegő minőségétől függően gyakoribb tisztítás is szükséges lehet.)	Amikor felvilágít a FILTER CHECK a készülék kijelzőjén.

## A légszűrő kiemelése

Nyomja meg a légbevezető rács mindkét oldalát a „PUSH” jelölésnél. Nyissa ki a légbevezető rácsot és húzza ki a szűrőt.



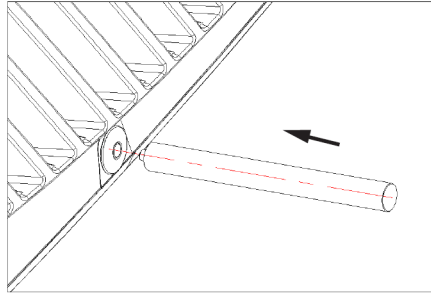
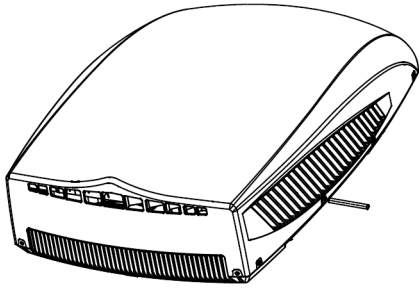
## A légszűrő tisztítása

Mossa meg a légszűrőt tiszta vízben, vagy porszívózza ki a port egy hagyományos villanyporszívóval.

## Az összekötő kapcsok leszerelése

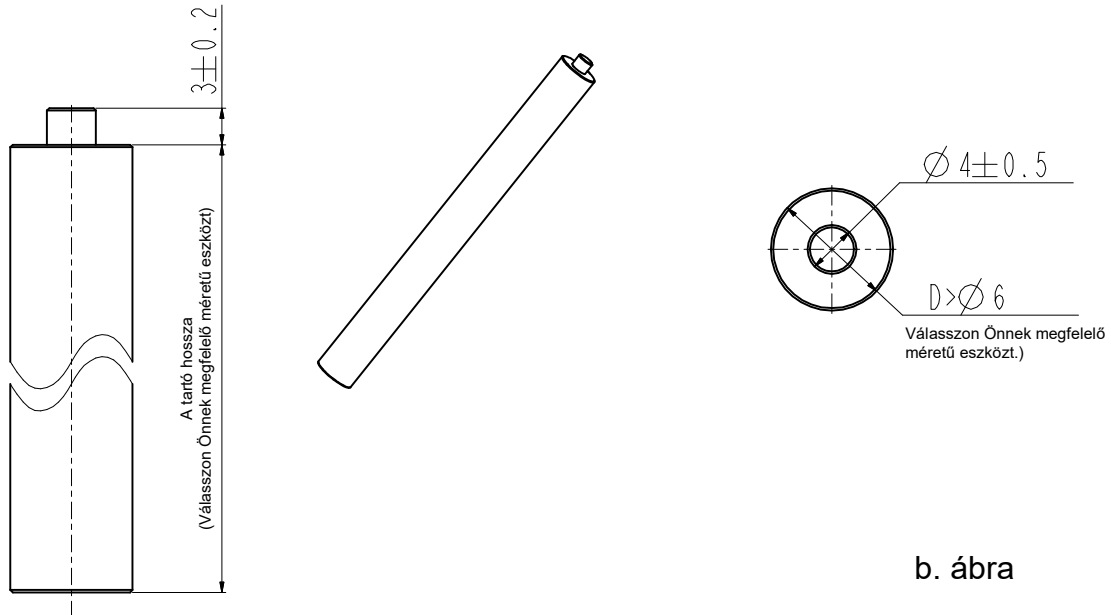
1. A leszerelés konkrét módja: alkalmazzon a *b* ábrán látható eszközhöz hasonlót, helyezze a kapocstengelyre és csúsztassa be az *a* ábra szerint. A csúsztatás mélysége kb. 3 mm, mint a *c* ábra mutatja, így szét lehet választani a kapcsot. Ha kattánás hallható, fogja meg kézzel a kapocshüvelyt és húzza ki a tengelyt.

**Megjegyzés:** Ha az eszköz túl mélyre süllyeszti, a kapocs elakadhat, nagyobb erő kifejtésénél megsérül és többé nem lesz használható. Ilyen esetben olyan eszközt kell használni, melynek átmérője kisebb a kapocs átmérőjénél. Óvatosan nyomja le teljesen a kapocstengelyt az eszközzel, így a hüvely elkülönül a tengelytől. Szerelje szét a kapcsot.



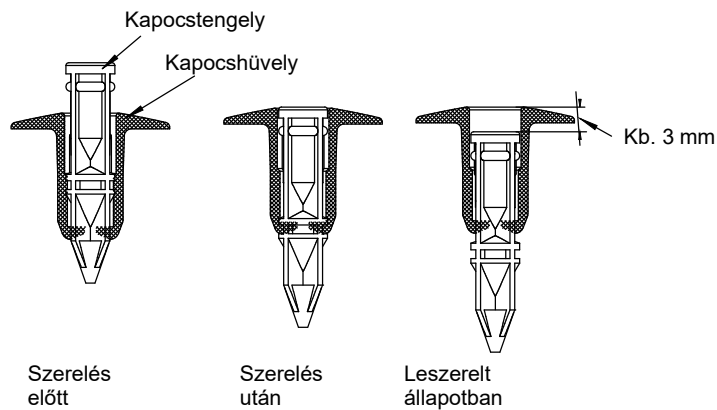
a. ábra

## 2. Eszköz a szétszereléshez



b. ábra

## 3. A kapocs különböző helyzetekben



c. ábra

# FIGYELMEZTETÉS

AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOK MELLŐZÉSE ESETÉN FENNÁLL A SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE

1. Ne érintse meg a kondenzátor érintkezőit, amíg nem sült ki az elektromos töltése. A kondenzátoron a tápellátás leválasztása után is magas feszültség lehet.
2. Legyen elővigyázatos a hűtőkör karbantartásánál, mert a hűtőkörben nagy a belső nyomás.
3. A szűrő és a mennyezeti panel légbemenete legyen tiszta a vízszivárgás megelőzéséhez.



# INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL

---



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

## A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK

---

A Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Karbantartását és likvidálását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Hűtőközeg - típus: R410A

A hűtőközeg összetétele: R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

A hűtőközeg mennyisége: az adatlapon van feltüntetve. **Hermetikusan zárt rendszer.**

GWP érték: 2088

GWP = Global Warming Potential (globális felmelegedési potenciál)

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot.

**Vészhívás - telefonszám: 112**

## GYÁRTÓ

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

LONDON

W1F 7LD

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Gyártási hely: Kína (Made in China).

## KÉPVISELŐJÉNEK, SZERVIZKÖZPONT

---

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Szlovákia

Tel.: +421 2 3260 5050

Tel. servis: +421 2 3260 5030

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)

Obchod: [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

Servis: [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)

